

## A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

Les prépositions "Por" et "Para"

<https://app.colanguage.com/fr/espagnol/grammaire/preposiciones-por-para>



Les prépositions "por" et "para" établissent des relations entre les éléments d'une phrase, mais sont utilisées dans des contextes différents.

1. « Por » peut exprimer la cause, le motif, la raison et la durée d'une action.
2. « Para » peut exprimer l'intention, la fin ou le but d'une action ; il indique le destinataire et la direction vers une destination.

Preposición (Préposition)	Uso (Usage)	Ejemplo (Exemple)
Por	Causa (Cause)	Hemos cancelado la excursión <b>por</b> el mal tiempo. ( <i>Nous avons annulé l'excursion à cause du mauvais temps.</i> )
	Medio (Moyen)	Hemos reservado el vuelo <b>por</b> Internet. ( <i>Nous avons réservé le vol via Internet.</i> )
	Duración (Durée)	Hemos viajado <b>por</b> dos semanas a España. ( <i>Nous avons voyagé pendant deux semaines en Espagne.</i> )
Para	Finalidad (Finalité)	He llamado a la agencia <b>para</b> comprar un billete. ( <i>J'ai appelé l'agence pour acheter un billet.</i> )
	Destinatario (Destinataire)	Este mapa ha sido <b>para</b> los turistas. ( <i>Cette carte a été pour les touristes.</i> )
	Dirección (Direction)	El autobús ha salido <b>para</b> el aeropuerto a las 8 AM. ( <i>Le bus est parti en direction de l'aéroport à 8h.</i> )

### 1. Remplissez le mot correct.

para, por

1. Vamos a Madrid \_\_\_\_\_ el trabajo.

(*Nous allons à Madrid pour le travail.*)

2. Vamos \_\_\_\_\_ la oficina de turismo a preguntar sobre las excusiones.

(*Allons à l'office de tourisme pour demander des informations sur les excursions.*)

3. Este mapa es \_\_\_\_\_ el guía turístico.

(*Cette carte est pour le guide touristique.*)

4. Se van \_\_\_\_\_ la playa este fin de semana.

(*Ils partent à la plage ce week-end.*)

5. He comprado un billete \_\_\_\_\_ viajar mañana.

(*J'ai acheté un billet pour voyager demain.*)

6. Han cancelado la reserva \_\_\_\_\_ problemas técnicos.

(*La réservation a été annulée en raison de problèmes techniques.*)

7. Han cancelado la excursión \_\_\_\_\_ la lluvia.

(*Ils ont annulé l'excursion à cause de la pluie.*)

8. Tengo planes \_\_\_\_\_ viajar a París el próximo mes.

*(J'ai des projets pour voyager à Paris le mois prochain.)*  
1. por 2. para 3. para 4. para 5. para 6. por 7. por 8. para

## **2. Choisissez la phrase correcte qui utilise correctement la préposition « por » ou « para » dans chaque cas.**

1.  He reservado el hotel por Internet.  
 He reservado el hotel para Internet.  
 He reservado el hotel por el Internet.
2.  Salimos para Madrid a las siete de la mañana.  
 Salimos para en Madrid a las siete de la mañana.  
 Salimos por Madrid a las siete de la mañana.
3.  Compré un regalo para a mi madre.  
 Compré un regalo por mi madre.  
 Compré un regalo para mi madre.
4.  Caminamos a por el parque durante una hora.  
 Caminamos para el parque durante una hora.  
 Caminamos por el parque durante una hora.

**1. He reservado el hotel por Internet./J'ai réservé l'hôtel sur Internet. 2. Salimos para Madrid a las siete de la mañana./Nous sommes partis pour Madrid à sept heures du matin. 3. Compré un regalo para mi madre./J'ai acheté un cadeau pour ma mère. 4. Caminamos por el parque durante una hora./Nous avons marché dans le parc pendant une heure.**

## **3. Reescribe las oraciones sustituyendo la expresión subrayada por otra que use por o para, manteniendo el mismo significado.**

1. (por) Hemos cancelado la excursión a causa del mal tiempo.

---

2. (para) Voy a la agencia con el fin de comprar un billete de tren.

---

3. (por) Hablo con mis padres a través de videollamada todos los domingos.

---

4. (para) Este informe está destinado a la directora de la empresa.

---

5. (por) Vamos a trabajar durante tres meses en Madrid.

---

6. (para) El tren sale en dirección a Barcelona a las 7:30.

---